

## Préface pascale

### Præfatio paschalis.

Vere dignum et iustum est,  
æquum et salutaire,  
Te quidem, Dómine, omni tempore,  
sed in (\*\*\*)hoc potissimum) gloriósius prædicare,  
cum Pascha nostrum immolátus est Christus.

Ipse enim verus est Agnus,  
qui abstulit peccata mundi.  
Qui mortem nostram moriendo destruxit  
et vitam resurgendo reparavit.

Et ideo cum Angelis et Archángelis,  
cum Thronis et Dominationibus  
cumque omni milítia cælestis exercitus  
hymnum glóriæ tuæ cánimus,  
sine fine dicentes :

(\*\*\* In Missa Vigiliæ paschalis dicitur : in hac  
potissimum nocte

(\*\*\* A die autem Paschæ usque ad sabbatum in albis  
inclusive : in hoc potissimum die

(\*\*\* alias : in hoc potissimum

### Préface pascale.

Il est vraiment juste et nécessaire,  
c'est notre devoir et c'est notre salut,  
de vous louer, Seigneur, en tout temps,  
mais surtout avec encore plus de gloire en (\*\*\*)ce temps)  
où le Christ, notre Pâque, a été immolé.

Car il est le véritable Agneau  
qui a ôté les péchés du monde.  
Il a détruit notre mort par la sienne  
et nous a rendu la vie en ressuscitant.

C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges,  
avec les Trônes et les Dominations,  
et avec toute la milice de l'armée céleste  
nous chantons l'hymne de votre gloire  
en disant sans cesse :

(\*\*\* A la Messe de la Vigile paschale on dit : en cette nuit

(\*\*\* Du jour de Pâques au samedi in albis inclus : en ce  
jour

(\*\*\* autrement : en ce temps